

CIMELIA

Qu

5417

fac.



5417

CIMELIA

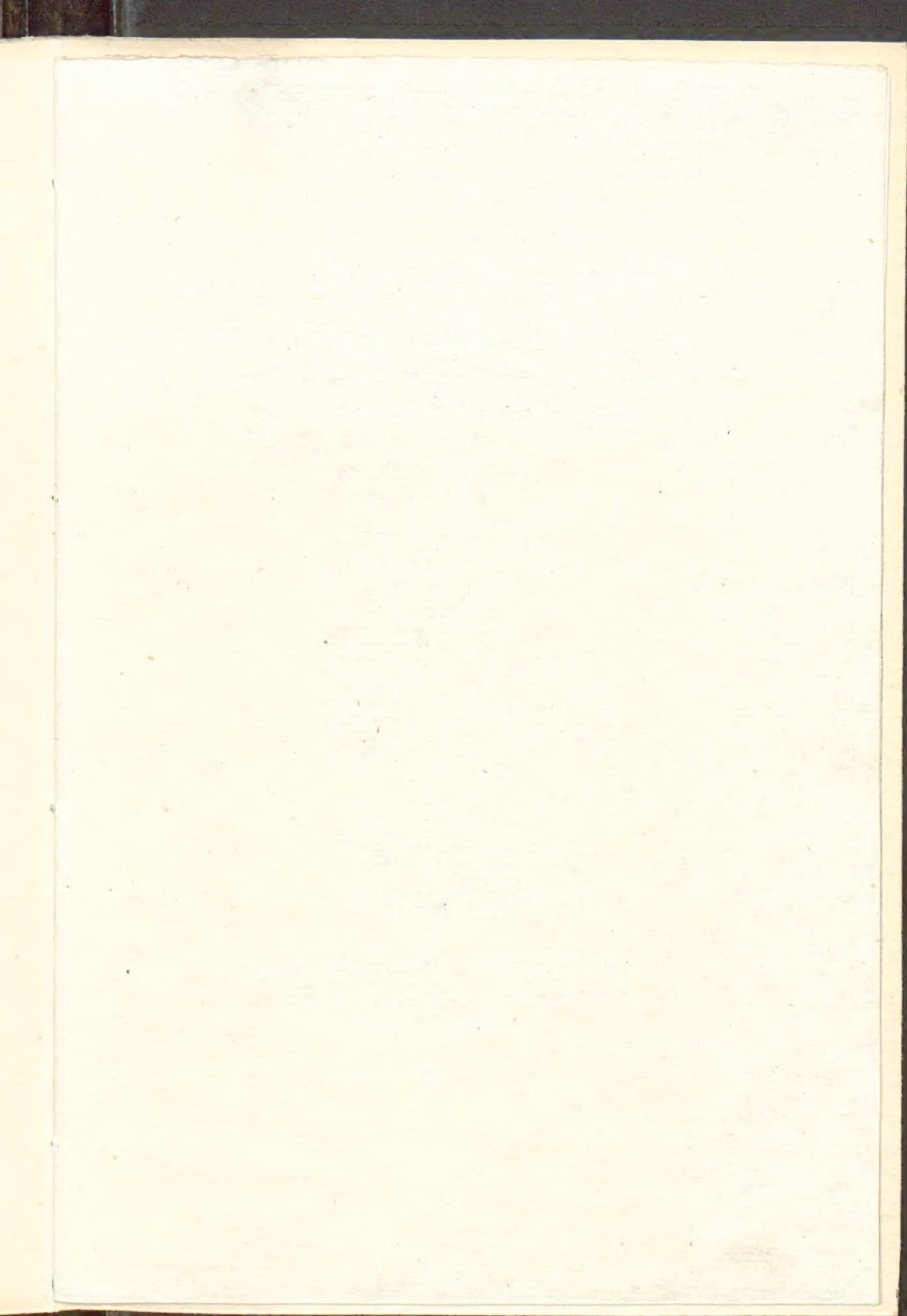
Biblioteka Jagiellońska.

5417



IV. c. 89.







[DANTYSZEK Jan]

# LA GRAND

## VICTOIRE DV TRESILLVSTRE

Roy de Pologne / contre Dapenode duc de Mulsanie /  
tributaire & subiect au grand Turc / faicte le xxii  
iour daoust / Lan mil cinq cens trête & Vng /

Translatée de latin  
en françois.



Crim. Qu. 5417

Imprime a Paris a l'esu de Basse / Lan  
M. D. xxxi. le quatorzies-  
me de Nouembre.







5417

La Victoire du tresillustre Prince & seigneur Sigismund  
 de premier de ce nom / Roy de Pologne / & du grand duc de  
 Lituanie / Russie / Prussie & Masovie &c. seigneur & her-  
 retier / Cestre Dapenuode duc de Mulsauie iadis Dacie  
 tributaire & subiect au Turc / prince de Valachie / partie  
 de Asie inferioze / tendant au fleuve Tyre qui  
 se rend à la mer Euxine / laquelle a  
 este donnee de dieu par troyz foyz  
 au moyz daoust dernier passe &  
 finie le xxii iour dudict moyz /  
 Lan mil cinq cēs trēte & vng.



Apenuode duc de Mulsauie & ses predeces-  
 seurs / comme est la coustume de gens perfi-  
 des & Violateurs de leur foy / Jamais de lōg  
 temps nont tenu hōne promesse aux Roys  
 & royaulme de Pologne / cōme ilz estoient tenuz. En ceste  
 coustume voulant supuir ses predecesseurs Dapenuode /  
 cest hyuer passe / oultre toute esperance / promesses / & iu-  
 remens de par luy faictz rompuz / & sans en rien faire  
 denōcer / a occupe & prins sans foy & honneur la prouin-  
 ce du royaulme de Pologne / appelee Poczucie. Laquelle  
 iniure na peu long tēps endurer le roy de Pologne. Par-  
 quoy il a faict ammasser grand nombre de gens dar-  
 mes en son royaulme par sire Jehan conte de Char-  
 nobyl / Palatin de Russie & capitaine general de lost &  
 gēs de guerre du royaulme de Pologne / hōme fort excel-  
 lēt & expert en faict de guerre & aultres beaulx faictz / les-  
 q̄lz il auoit dispose en diuers lieux / affin que Dapenuode

A. ii.

son



## La Victoire

son ennemy ne püst scauoir le nombre certain / & auoit cõ-  
mande d'approcher vng peu deuant la feste saint Jac-  
ques aux lieux qui estoient fortifiez par les garnisons  
de Dapeuode. Iceuluy nombre & ost ne cõtenoit que gẽs  
de cheual / excepte trois cẽs pietõs qẽz gouuernout & me-  
noient les machines & bõbardes. Et en ap̃s il ha eueye de-  
uant / deulx mille & ne scay quantes cens des dictz hom-  
mes a cheual / lesquels pourroit assaillir en diuers lieux  
icelle prouince de Pocuzie / oultre l'esperance & scauoir  
des Dalaches & gens de Dapeuode / qui estoient pla en  
garnison enuiron mille quatre cens ap̃res a la bataille  
sans le bagaige. Les gens d'armes de Poloine faisans  
Baillammẽt le commandement du Capitaine / nont pas  
seulement assaillỹ la prouince d'une part / mais de tous  
costez en ont tue & occis gros nombre & prins plusieurs  
en Vie / entre lesquels estoient plusieurs familiers / & de la  
court de Dalache / aultrement appelle Dapeuode / & en  
deux iours ont recupere toute la prouice / fors vng cha-  
steau nomme G̃b̃os̃dzicz / lequel on auoit oste a vng  
noble Prince de Poloine / appelle T̃h̃b̃orod̃sci. Tou-  
tesfoys vng peu apres lõt assiege & remis en leurs mais-  
& p̃uissance / & p̃ ont esleu vng duc & capitaine nomme  
Wlodec. De tel assaut des Poloniens / en sont demeure  
bien peu des Dalachiens / lesquels se sont retirez en Da-  
lachie. En icelle victoire nestoit pas present le capitaine  
general / cõte de Tharnob̃ / mais avec la meilleure par-  
tie de son exercite attendoit la fortune non pas de loing.  
Les nouuelles de telle victoire ont este apportees a Cra-  
couie au Roy de Poloine / avec aucuns captifz par vng  
noble ieune hõme Spitec de Tharnob̃. Vng peu ap̃s  
est



### Des Poloniens

est arrive vers la maïeste du Roy noble homme Hierosme Schaffranpecz/ lequel ha amene de telle Victorie plusieurs captifz/ lesquelz sont distribuez par les chasteaux & forteresses du Roy. Apres telle Victoire Dapenuode Dalache fort courrousse/ ha assemble de tout son peuple une grande multitude de gens / & les ha diuise en trois parties. Le nombre estoit oultre vingt mille/ lequel avec ses gens est venu a la prouince Poczucie/ & ha euope six mil hommes de cheual pour recouurer le chasteau Gbosh zicz. Mais le Cote de Tharnobd/ capitaine/ de ce aduert/ est arrive assez tost & en bone heure avec tous ses gens/ & ceulx qui se estoient adioinctz a luy/ pour secourir le chasteau & les assiegez. La quelle chose voyas les Dalachies ont fort bataille contre les Poloniens le dixneuiesme iour daoust passe. En icelle bataille & conflict/ avec lapde de dieu/ les Poloniens superieurs & Victorieux ont chasse & mis en fuite les six mille hommes des Dalachies/ desquelz plusieurs ont este tuez/ & les autres prins/ & specialement ceulx qui estoient de la court de Dapenuode. Quant Dapenuode eut ouy par deux de ses capitaines qui se estoient fuyz/ telle occision & perdition de son exercite & ost/ il en fut moult esmeu / & comanda que ses deux capitaines qui luy auoient apporte les nouvelles / & qui sen estoient fuyz/ eussent la teste tranchee/ mais par les prieres daulcuns furent seulement liez de chaines de fer/ & mis en prison. Car la coustume des Dalachies est telle/ que ceulx qui reuiennent de la bataille a leur maison soient plus griesuement puniz que silz eussent este occis en la bataille. Dequoy adulent quilz sont plus cruels en guerre que plusieurs autres nations. Donc Dalache  
esmeu



### La Victoire

esmeu de ire & de hôte luy en personne avec tous ses gēs  
ha assailly les Poloniens environnez et encloz dedans  
leur camp/comme ont de coustume/ avec chariotz & mu-  
raillles de terre/de plusieurs & moult grandes pieces dar-  
tillerie/lesq̄lz ilz auoit faict porter avec luy. Mais quāt  
les Poloniēs ainsy environnez / & ne excedans point la  
sixiesme partye des gens de Dalache/ne scauoient plus  
sostenir ne tenir ferme/ po' la grād multitude des bou-  
letz/tantost par layde de dieu/furēt enflambeiz & esmeus  
& animez des precedētes Victoires / a ceste cause par bon  
ne ordre se sont falliz du camp & batuz contre leurs enne-  
mys/ & les accusans de leurs promesses rōpues/ont sou-  
tenu bā la bataille l'espace de cinq heures sās cesser. Les  
quelz ont mis ha bas iusques a la mort. Et oultre plu-  
sieurs aultres mille des tuez & occis/Dapeuode fuyant  
feut blece/ & receut deux plaies. Les grādes artilleries &  
tormens de guerre furent prins environ cinquāte/avec  
pouldres / boullles / chariotz & toute la reste de l'artillerie  
& butin. Entre lesq̄lles pieces en auoit aulcunes lesq̄l-  
les deuant trente quatre ans auoiēt este ostees aux Po-  
loniens/ & peu de temps il ha / aux Transsylvains Hon-  
guers. Item deux grandes enseignes & estādartz & les  
plus principaulx/les tabourins & plusieurs aultres in-  
strumens de guerre. Toutes lesquelles choses feurent  
faictes le xxij iour daoust passe. Les Poloniēs suruā-  
s la Victoire ont poursuyui les Dalachiēs/ & mis en fuit-  
te iusques a vne lieue & demye de alemaigne/ tūās & pre-  
nans plusieurs nobles personnes en Vie. Le nombre des  
tuez ha este grād/ & entre eulx plusieurs trouuez des pl<sup>s</sup>  
principaulx de Dalache. Icele ioyeuse nouuelle ha ap-  
porte



### Des Poloniens

porte au Roy de Poloine a Tracouie Vng capitaine nō  
me SzBbiencziczci le Vingtneufuiesme iour daoust. Le  
lendemain le grand capitaine conte de TharnobB en-  
uoya aussy Vng noble ieune homme nomme Sbigneus  
Sziēpēsa/lequel mena auec luy captifz a la maieste Roy-  
alle. En apres Vng aultre capitaine HasłobBieczci âme-  
na auec luy gros nombre de captifz/ entre lesquelz estoit  
celluy qui se nomme en lāgaige Dalachie Glogofet/ qui  
est a eulx le nom du grant chancelier. Item ⁊ le somme-  
lier/ ⁊ lescuyer auec plusieurs aultres officiers de Dala-  
che. En somme Dalache na rien emporte dicelle batail-  
le que son corps blece ⁊ naure de deux plaies/ leq̃l non  
sans cause a porte la paine de ses promesses rōpues. Et  
ceulx de Dalachie ont si tresgrand paour que plusieurs  
sen fuyēt auec leurs biens en Honguerie ⁊ Moldauie.

Honneur/ gloire/ ⁊ graces soient rendues a dieu/  
lequel donne ⁊ permette le Roy de Poloine  
Viure ⁊ triump̃her longuement contre  
les Enemys de la croix ⁊ foy chris-  
tienne. Amen.

Celle histoire de ceste presente Victoire est extraicte des  
lettres du Roy de Poloine/ ⁊ daulcuns aultres. Lesq̃lz  
ont tout escript plus proprement.

Donne a Bruxelles en la court de Lempereur/ le p̃iiii  
de septembre/ Lan mil cinq cens trente Vng.





